

出國報告（出國報告類別：參與創意實務工作坊及國外短期學習課程）

2017 東京「想像亞洲」創意實務工作坊及國外短期學習課程

服務機關：國立政治大學

姓名職稱：陳儒修教授

派赴國家：日本

出國期間：2017/08/03-2017/08/10

報告日期：2017/08/22

摘要

「想像亞洲」創意實務工作坊，起源於 2009 年，由政大傳播學院與日本明治大學共同創立，後於 2010 年，泰國朱拉隆功大學也加入。此後三校輪流主辦年度國際創意實務工作坊，已有 7 年的歷史，今年度（2017）由日本明治大學主辦。活動時間定在 8 月 5 日至 9 日。本屆主題為：Tokyo: a Trans-Asian City。應邀參加學校包括：政大傳播學院、泰國朱拉隆功大學、日本京都市立大學、新加坡南洋藝術學院、英國伯明罕城市學院等五所學校，合計師生超過 50 名，參與學校與人數為歷屆之冠。

往年都是由傳院師生自行組隊參與，所需經費也自行籌措。此次決定將本工作坊轉化為正式課程，故依本校國際合作處相關辦法，申請成為「國外短期學習課程」，經審查通過，且獲得 8 萬元經費補助。此外，傳院提供部分機票與住宿補助給參與師生，以及向台北市政府申請補助，獲得 6 萬元。

參與「國外短期學習課程」之研究生，完成本課程規定之期末創作作品或研究論文，將可獲得 1 學分。本課程主題為：「東京人文地圖散策」，授課老師為陳儒修老師與孫秀蕙老師，共有 10 位碩士研究生修課，外加 1 位大學部學生（不修課），合計有 2 位老師與 11 位學生參與工作坊。

5 天創意實務工作坊，外加 2 天額外課程，參與同學除了在工作坊期間，與各國學生共同完成精彩的期末主題報告之外，並各自完成課程期末創作計畫，將於 106 學年 1 學期公開發表。

目錄

摘要.....	2
壹、目的.....	4
一、延續「想像亞洲」創意實務工作坊優良傳統.....	4
二、參與擴展國際視野，與各國同學建立深厚友誼.....	4
三、建立對於東京的多元族群之認識與觀察.....	4
四、工作坊升化為國外短期課程，體會東京的過去、現在、未來.....	4
五、接續籌辦 2018「想像亞洲」實務創作工作坊.....	5
貳、過程.....	6
一、本屆工作坊的時程規劃.....	6
二、外加國外短期課程的兩天課程.....	9
參、心得.....	10
一、「想像亞洲」開拓參與學生國際事務與行動連結能力.....	10
二、「想像亞洲」提升參與學生於國際場合溝通協調表達能力.....	10
三、「想像亞洲」提升臺灣與本校的能見度.....	10
肆、建議事項	11
一、「想像亞洲」應有常態補助，以擴增效益.....	11
二、「想像亞洲」具有擴大參與的可能.....	11

壹、目的

此次參與 2017 東京『想像亞洲』創意實務工作坊，有以下五個目的：

一、延續「想像亞洲」創意實務工作坊優良傳統

本工作坊歷經 7 屆，已經創造出優良傳統。每年每屆主辦學校選定該國具有人文、歷史、文化的地區，例如去年朱拉隆功大學的場域設定在「阿瑜陀耶／大城」地區，前年台灣主辦則在花蓮天祥舉行，今年日方提供的場域為神保町與下町地區。由各國參與同學打散分組，共分為 6 組，至指定地區進行田野資料蒐集，並做影像與文字紀錄。在短短三天內，必須完成 20 分鐘含圖文影音的多媒體報告。即使時間如此緊湊，歷屆同學皆能完成深具反思的作品。

二、參與擴展國際視野，與各國同學建立深厚友誼

正由於精實的工作坊課程規劃，各國參與同學必須在如此短暫時間，盡力發揮個人專長，如：攝影、錄像、動畫、簡報製作、文字表達、後製，甚至於歌唱、舞蹈、新詩創作等才藝，共同產製各組主題所需要的多樣內容。同學自然會打破各種隔閡（語言、文化、生活、地域等），建立革命情感。這份友誼會在工作坊結束後，繼續存在且發酵。已有例證說明，歷屆參與工作坊同學除了透過社群媒體聯繫感情之外，還建立跨國製作團隊，協助國外同學到自己國家創作。

三、建立對於東京的多元族群之認識與觀察

本屆工作坊主題 Tokyo: a Trans-Asian City，提供同學見識到不一樣的東京。此次各組同學分別到不同族群，如：柬埔寨、土耳其、韓國、中國等，到他們的聚集地進行資料蒐集與踏查。他們或訪問居住該地區的外來移民，或探訪當地店家，以探討文化交流、身分認同、主體意識等全球化議題，如何展現在東京這個高度國際化城市。讓同學們得以超越觀光客或外來者的身分，反思個人與東京的關係。

四、工作坊升化為國外短期課程，體會東京的過去、現在、未來

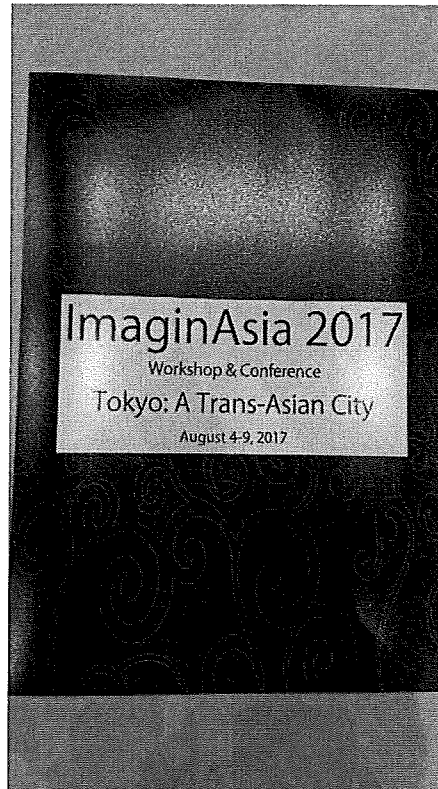
此次經過參與工作坊同學決議，決定將本年度工作坊轉化為正式課程，故向國合處提出申請，並順利獲得通過。該課程規定需有 10 位同學修課，並且要有 7 天的課程。因此在 5 天工作坊課程之外，另外增加 1 天的演講活動，以及 1 天的參訪活動。課程內容請參照下面說明。本次課程主題為「東京人文地圖散

策」，希望同學轉化觀光客身分為人文地理學者，探查東京從江戶時代以來流傳至今的深厚文化傳統、風土人情、歷史痕跡等，再透過自己選定的創作主題，完成最後作品，並公開發表。

五、接續籌辦 2018「想像亞洲」實務創作工作坊

明年（2018）將輪由政大主辦，此次參與同學將成為主力籌備幹部，並且執行明年台灣舉行的工作坊。經由此次參與觀察的經驗，相信同學必能協助傳院，圓滿完成明年的工作坊活動，持續「想像亞洲」的優良傳統。本年度參與之各國學校均表示有意願參與明年的台灣工作坊活動。

貳、過程



一、本屆工作坊的時程規劃

Aug 5 (Sat)

Participants' meeting and welcome dinner.

17:00-20:00 Academy Common, Meiji University. (Station: JR Nakano or Tokyo Metro Jimbocho).

Lecture Performance (multi-lingual performance and music) by Ponto (On Yuju, Keita Kojima, and Yutaka Ito).

Aug 6 (Sun)

Museum visit, etc. (Tokyo Photography Museum, among others.)

Presentation of Tokyo Heterotopia by Tatsuki Hayashi and Saki Tanaka (Port B).

16:00-18:00 Academy Common, Meiji university.

Aug 7 (Mon)

Group work 1 for students. All day.

Faculty conference.

13:00-18:00 Academy Common, Meiji University.

Prof. Patcha Utiswannahkul (Chulalongkorn)

Prof. Suppakorn Disatapundhu (Chulalongkorn)

Prof. Robert Chen (NCCU)

Prof. Shirley Sun (NCCU)

Prof. Lim Poh Teck (NAFA)

Prof. Gareth Proskourine-Barnett (BCU)

Prof. Mariko Naito (Meiji)

Aug 8 (Tue)

Group work 2 for students. All day.

Doctoral students conference.

13:00-18:00 Academy Common, Meiji University.

Narong Cumanee (Chulalongkorn)

Sirithorn Srichalakom (Chulalongkorn)

Yuki Kasama (Meiji)

Stan Sun (Meiji)

Prof. Shino Kuraishi (Meiji)

Prof. Keijiro Suga (Meiji)

Aug 9 (Wed)

Post-production completed by noon.

Final presentation.

13:00-16:00 Academy Common, Meiji University.

Farewell party (a boat trip).

Starting at 17:00.

工作坊時程規劃，簡單說明如下：

1. 8/5 第 1 天：報到之後，由 Ponto 藝文表演團體，透過詩歌、音樂、多種語言、幻燈片，呈現國族身分認同、語言、意識形態等多元議題。



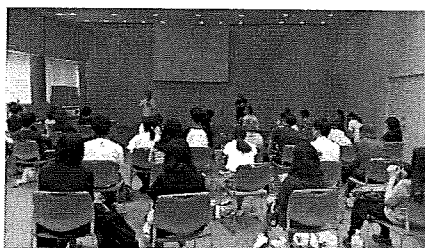
2. 8/6 第 2 天：白天參訪東京攝影博物館，剛好有幾組展覽，與本次工作坊主題相關。各組同學到指定踏查地區，進行初步田野調查。下午由「東京異托邦」都市規劃團體，報告他們對於東京的規劃與想像。



3. 8/7 第 3 天：同學繼續進行田野調查與資料收集工作。同時進行各國帶隊老師的學術交流與研究創作報告。



4. 8/8 第 4 天：各組同學繼續進行指定地區的田野調查與資料蒐集。同時進行博士生研究與創作報告。



5. 8/9 第 5 天：於中午前完成期末展演報告，並做測試。下午 1 點起，由各組同學上台報告，並與現場師生互動，回答問題與接受評論。當天晚上舉行惜別晚會。



工作坊的活動相關資訊，請參見：

<https://www.facebook.com/groups/1816802071680038/>

二、外加國外短期課程的兩天課程

由於本校學生還需要完成「國外短期課程」的 7 天修課規定，因此委託日方在工作坊前後，分別安排額外的課程活動，分別為：

Aug 4 (Fri)

Special Pre-session Lecture by Ryota Yamada (adventure photographer), “On a Trip Down the Yukon River in Canada.”

16:00-18:00 #301, Nakano Campus, Meiji University. (Station: JR Nakano)

Aug 10 (Th)

Post-session visiting activity

Visiting Edo-Tokyo Museum

簡單說明這兩個外加的課程活動：

1. 工作坊前一天，8 月 4 日，主辦者 Suga Keijiro 教授安排一場專題演講，由素人荒野冒險家 Ryota Yamada 介紹他獨自到加拿大育康河流域泛舟的生命感受，藉此讓所有師生反思人與自然的關係，以及生命的意義。
另外值得一提的是，孫秀蕙老師臨時增加銀座導覽行程。她帶領同學從銀座一丁目走到四丁目。沿途介紹與說明各家名品店的櫥窗設計與建築風格，以及銀座的歷史沿革。為國外短期課程，增添精彩豐富的見習內容。



2. 工作坊結束後，8 月 10 日，則到江戶東京博物館參觀。透過事先約定的導覽員的介紹，讓我們見識到東京的歷史變遷。由於博物館內有著多樣的實物與模型，同學得以實際見證東京從遠古到過去 400 多年的鮮活歷史。

國外短期課程相關資訊，請參見：

<https://www.facebook.com/groups/986060688163724/?ref=bookmarks>

參、心得

一、「想像亞洲」開拓參與學生國際事務與行動連結能力

近年來教育部不斷要求提升學生的國際移動能力，並且希望積極參與國際事務。「想像亞洲」創意實務工作坊正好提供這樣的平台，就以本屆為例，參與學校分別來自台灣、日本、泰國、新加坡、英國等 5 國 6 校。往年還有韓國、中國與香港的學校參加過。每屆主題皆具有在地性，讓學生對於全球化與地方化的議題，有著深刻認識。

二、「想像亞洲」提升參與學生於國際場合溝通協調表達能力

本工作坊強調在期限緊縮的情況下，各組同學必須團結合作，共創期末成果報告。因此需有良好的口語表達，不論是使用英文、日文、中文、或泰文，都需要盡力溝通協調。很高興看到本校歷屆參與的同學，都有很好的口語表達能力，有些甚至是小組的「專案經理」，負責與各國學生協調，架構成果報告的內容。

三、「想像亞洲」提升臺灣與本校的能見度

如前所述，每屆的工作坊成員，都能建立深厚友誼。平時透過社群媒體聯繫近況，有人透過旅遊拜訪對方，也有人到外地工作，獲得當地的工作坊同學的技術與器材支援。更重要的是，各屆參與同學，都對台灣與本校，留下深刻印象。

肆、建議事項

一、「想像亞洲」應有常態補助，以擴增效益

1. 「想像亞洲」創意實務工作坊歷年建立的傳統，是由主辦學校落地招待，負責所有成員的食宿與交通費，國外參與者只要負擔機票即可。因為地緣關係，不論在日本、泰國、台灣舉辦，所需費用不會很高。然而長期下來，仍然是一筆負擔。

2. 過去本校參與工作坊的師生，有時候得到傳院的全額或半額補助，有時候則自費參加。今年由於主辦學校日本明治大學經費短缺，變成所有國外參與者自行支付各項費用。然而因為各個學校非常能夠體諒明治大學的窘境，加上強烈認同本工作坊的歷史傳統，所以還是踴躍參與。

3. 明年輪由本校主辦，傳院擬回歸過去傳統，將提供國外參與者落地招待，預估總經費為 50 萬元。希望教育部與其他部會，再加上學校，能夠提供經費補助支持這個具有優良歷史傳統的國際創意實務工作坊。

二、「想像亞洲」具有擴大參與的可能

1. 本工作坊將會持續擴大參與面。今年有 6 個學校參與，據悉明年泰國將會有兩個學校參加，就會將基本參與學校數目提升到 7。

2. 明年輪由本校在台灣舉辦，應可藉此機會，邀請國內其他學校參加，或可先見習觀摩，之後到日本或泰國舉辦時，可結合多校資源，壯大台灣代表團的聲勢。